

Redactioneel

In het vorige nummer van *Versus* (1984, nr. 3/4) zijn in de vertaling van het stuk van Marc Vernet, 'De filmiese transaktie', enkele vervelende fouten binnengeslopen die het opstel in een verkeerd theoretisch perspectief duwen. De meest storende is wel de vertaling van 'zender' voor 'destinateur' (pp. 53 e.v.), terwijl in noot 3 gerefereerd wordt aan Propp en aan het opstel van E. Poppe, 'Inleiding in de narratologie', in: *Versus*, 1984, nr. 2, p. 124, waar uitdrukkelijk de term 'destinateur' gebruikt wordt en niet 'zender'. De goede reden daarvan is dat we hier te doen hebben met een term uit de narratologie en niet uit de communicatiewetenschap. 'Zender' voor 'destinateur' gebruiken is in het nederlands misschien welluidender, de theoretische consequenties ervan zijn echter niet aanvaardbaar: het onderscheid tussen 'zender' en 'destinateur' dient gehandhaafd.

Vervolgens willen we nog graag vermelden dat het *Film Noir*-nummer mede tot stand is gekomen dank zij steun van het *Prins Bernhard Fonds*.

De lezer zal ook opmerken dat de redactie van *Versus* uitgebreid werd met Céline Linssen, Emile Poppe en Paul Verstraten. Henk Hoeks verzorgt met ingang van dit nummer de eindredactie.

Ten slotte, we willen in de toekomst naast een themagedeelte en de langere opstellen en analyses plaats inruimen voor kortere rubriek-achtige beschouwingen. Soms zullen het 'na'-beschouwingen zijn bij reeds eerder verschenen artikelen, zoals in dit nummer de aantekeningen van een medewerker van Bresson, die als een voetnoot gelezen kunnen worden bij Bressons teksten in *Versus* 1983, nr. 1 en 1984, nr. 1. Soms zullen het meer voorbeschouwingen zijn: notities bij een opstel dat in voorbereiding is.